

JOURNAL
OF THE
LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF THE PROVINCE OF
PRINCE EDWARD ISLAND

1983

Anno Trigesimo Duo Elizabethae Secundae Reginae

BEING THE FIRST SESSION
FIFTY-SIXTH GENERAL ASSEMBLY
OF THE PROVINCE



LIBRARY OF PARLIAMENT
CANADA

MAR 19 1985

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

The following Bill was introduced and read a first time:

"SUPPLEMENTARY APPROPRIATION ACT 1982-83" (Bill No. 50)

- Honourable Lloyd MacPhail

Motion No. 1 being called, Honourable Mr. Driscoll rose and explained changes in the original Motion No. 1 as per Notice, etc. He explained that the Resolution is now available in revised form and seconded by Honourable Mr. Lee asked for unanimous consent of the House to substitute the revised Resolution and call and have same read by the Clerk. Unanimous consent was granted.

Honourable Fred Driscoll moved, seconded by Honourable Mr. James M. Lee the following Resolution: (Resolution No. 1 Revised)

WHEREAS the Constitution Act, 1982 provides that an amendment to the Constitution of Canada may be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada where so authorized by resolutions of the Senate and the House of Commons and resolutions of the legislative assemblies as provided for in Section 38 thereof.

AND WHEREAS the Constitution of Canada, reflecting the country and Canadian society continues to develop and strengthen the rights and freedoms that it guarantees;

AND WHEREAS after a gradual transition of Canada from colonial status to the status of an independent and sovereign state, Canadians have, as of April 17, 1982, full authority to amend their Constitution in Canada;

AND WHEREAS historically and equitably it is fitting that the early exercise of that full authority should relate to the rights and freedoms of the first inhabitants of Canada, the aboriginal peoples;

BE IT THEREFOR RESOLVED BY THE LEGISLATIVE ASSEMBLY OF PRINCE EDWARD ISLAND THAT His Excellency the Governor General be authorized to issue a proclamation under the Great Seal of Canada amending the Constitution of Canada as follows:

PROCLAMATION AMENDING THE CONSTITUTION OF CANADA

1. Paragraph 29(b) of the Constitution Act, 1982 is repealed and the following substituted therefor:

"(b) any rights or freedoms that now exist by way of land claims agreements or may be so acquired".

2. Section 35 of the Constitution Act, 1982 is amended by adding thereto the following subsections:

- "(3) For greater certainty, in subsection (1) "treaty rights" includes rights that now exist by way of land claims agreements or may be so acquired. Land claims agreements
- (4) Notwithstanding any other provisions of this Act, the aboriginal and treaty rights referred to in subsection (1) are guaranteed equally to male and female persons." Aboriginal and treaty rights are guaranteed equally to both sexes
3. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 35 thereof, the following section:
 - "35.1 The government of Canada and the provincial governments are committed to the principle that, before any amendment is made to Class 24 of section 91 of the Constitution Act, 1867, to section 25 of this Act or to this Part,
 - (a) a constitutional conference that includes in its agenda an item relating to the proposed amendment, composed of the Prime Minister of Canada and the first ministers of the provinces, will be convened by the Prime Minister of Canada, and
 - (b) the Prime Minister of Canada will invite representatives of the aboriginal peoples of Canada to participate in the discussions on that item." Commitment to participation in constitutional conference
4. The said Act is further amended by adding thereto immediately after section 37, thereof, the following Part:

"PART IV. 1

CONSTITUTIONAL CONFERENCES

- 37.1 (1) In addition to the conference convened in March 1983, at least two constitutional conferences composed of the Prime Minister of Canada and the first ministers of the provinces shall be convened by the Prime Minister of Canada, the first within three years after April 17, 1982 and the second within five years after that date. Constitutional conferences
- (2) Each conference convened under subsection (1) shall have included in its agenda constitutional matters that directly affect the aboriginal peoples of Canada and the Prime Minister of Canada shall invite representatives of those peoples to participate in the discussions on those matters. Participation of aboriginal peoples
- (3) The Prime Minister of Canada shall invite elected representatives of the governments of the Yukon Territory and the Northwest Territories to participate in the discussions on any item on the agenda of a conference convened under subsection (1), that, in the opinion of the Prime Minister, directly affects the Yukon Territory and the Northwest Territories. Participation of territories

- (4) Nothing in this section shall be construed so as to derogate from subsection 35(1).^{Subsection 35(1) not affected}
5. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 54 thereof, the following section:^{Repeat of Part IV.1 and this section}
- "54.1 Part IV.1 and this section are repealed on April 18, 1987."
6. The said Act is further amended by adding thereto the following section:^{References}
- "61. A reference to the Constitution Acts 1867 to 1982 shall be deemed to include a reference to the Constitution Amendment Proclamation, 1983."
7. This Proclamation may be cited as the Constitution Amendment Proclamation, 1983.^{Citation}
- Motion de résolution autorisant Son Excellence le gouverneur général à prendre une proclamation portant modification de la Constitution du Canada
- Considérant:
que la *Loi constitutionnelle de 1982* prévoit que la Constitution du Canada peut être modifiée par proclamation du gouverneur général sous le grand sceau du Canada, autorisée par des résolutions du Sénat et de la Chambre des communes et par des résolutions des assemblées législatives dans les conditions prévues à l'article 38;
- que la Constitution du Canada, à l'image du pays et de la société canadienne, est en perpétuel devenir dans l'affermissement des droits et libertés qu'elle garantit;
- que les Canadiens, après la longue évolution de leur pays de simple colonie à État indépendant et souverain, ont, depuis le 17 avril 1982, tout pouvoir pour modifier leur Constitution au Canada;
- que l'histoire et l'équité demandent que l'une des premières manifestations de ce pouvoir porte sur les droits et libertés des peuples autochtones du Canada, premiers habitants du pays,
- l'Assemblée législative de l'Île-du-Prince-Édouard a résolu d'autoriser Son Excellence le gouverneur général à prendre, sous le grand sceau du Canada, une proclamation modifiant la Constitution du Canada comme il suit:
- PROCLAMATION MODIFIANT
LA CONSTITUTION DU CANADA**
1. L'alinéa 25b) de la *Loi constitutionnelle de 1982* est abrogé et remplacé par ce qui suit:
- «b) aux droits ou libertés existants issus d'accords sur des revendications territoriales ou ceux susceptibles d'être ainsi acquis.»

2. L'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982* est modifiée par adjonction de ce qui suit:
- «(3) Il est entendu que sont compris parmi les droits issus de traités, dont il est fait mention au paragraphe (1), les droits existants issus d'accords sur des revendications territoriales ou ceux susceptibles d'être ainsi acquis.»^{5 Accords sur des revendications territoriales}
- (4) Indépendamment de toute autre disposition de la présente loi, les droits - ancestraux ou issus de traités - visés au paragraphe (1) sont garantis également aux personnes des deux sexes.»^{10 Égalité de garantie des droits pour les deux sexes}
3. La même loi est modifiée par insertion, 15 après l'article 35, de ce qui suit:
- «35.1 Les gouvernements fédéral et provinciaux sont liés par l'engagement de principe selon lequel le premier ministre du Canada, avant toute modification de la 20 catégorie 24 de l'article 91 de la *Loi constitutionnelle de 1867*, de l'article 25 de la présente loi ou de la présente partie:
- a) convoquera une conférence constitutionnelle²⁵ réunissant les premiers ministres provinciaux et lui-même et comportant à son ordre du jour la question du projet de modification;
- b) invitera les représentants des peuples autochtones³⁰ du Canada à participer aux travaux relatifs à cette question.»
4. La même loi est modifiée par insertion, après l'article 37, de ce qui suit:

«PARTIE IV.1

CONFÉRENCES
CONSTITUTIONNELLES

- 37.1 (1) En sus de la conférence convoquée en mars 1983, le premier ministre du Canada convoque au moins deux conférences constitutionnelles³⁵ rème, la première dans les trois ans et la seconde dans les cinq ans suivant le 17 avril 1982.
- (2) Sont placées à l'ordre du jour de chacune des conférences visées au paragraphe (1) les questions constitutionnelles qui intéressent directement les peuples autochtones du Canada. Le premier ministre du Canada invite leurs représentants à participer aux travaux relatifs à ces questions.»^{5 Participation des peuples autochtones}